POTATO REALM
SOMEPOTATOES.WORDPRESS.COM

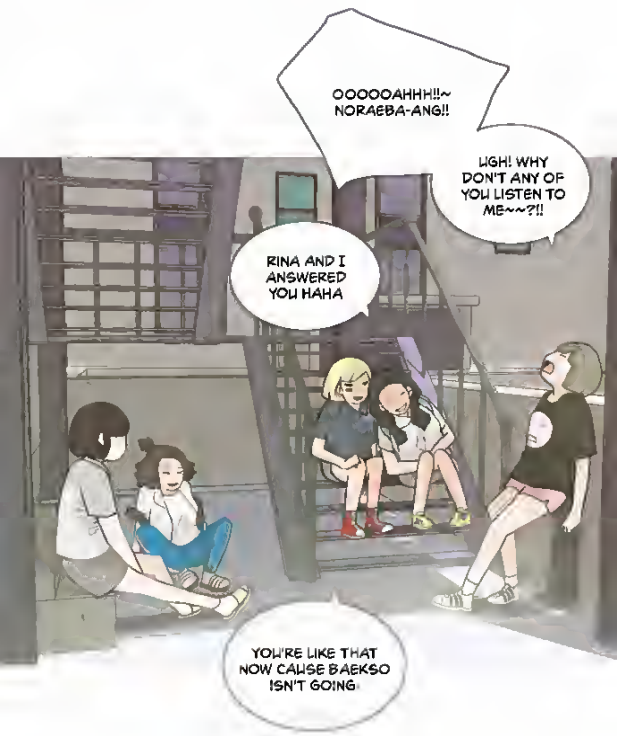
TRANSLATOR: YOOBINIE
PROOFREADER: MOTATO
EDITOR: MOTATO
QC: YOOBINIE

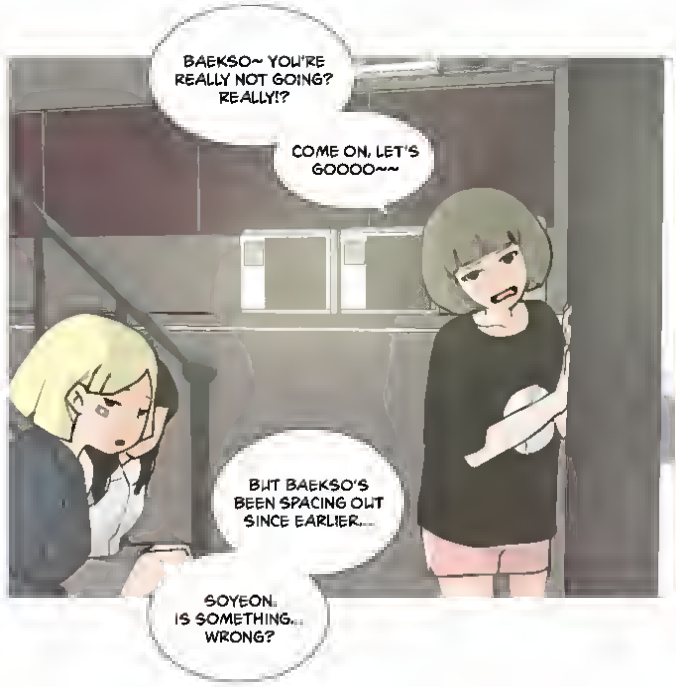
ALRIGHT, I GET IT. WE WON'T PLAY WITH YOU ANYMORE, SO STOP.
약
HEY... WE SAID STOP!! ONE, TWO...

THREE.
YOU'RE DEAD MEAT.
HEY, DON'T DO THAT KEKE HE'LL CRY AGAIN.
SHIA
WE'RE REALLY NOT GONNA DO ANYTHING SO WAIT A SEC-

IF YOU DON'T STOP THERE, I'LL PLAY WITH YOU A~~LL DAY TOMORROW. KEKE
...
I WARNED YOU! DON'T REGRET IT~
I CLEARLY SAID...
I...
STOPPED NOW, DIDN'T I?

T/N: Korean karaoke room

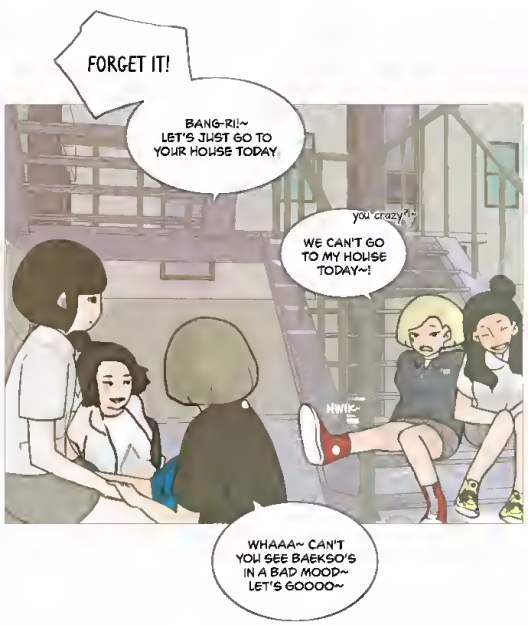



BAEKSO~ YOU'RE REALLY NOT GOING? REALLY!?
COME ON, LET'S GOOOO~~
BUT BAEKSO'S BEEN SPACING OUT SINCE EARLIER...
SOYEON. IS SOMETHING... WRONG?

...NO, THERE'S NOTHING LIKE THAT?
HEY! BAEK SOYEON!!

SWISH-
WHAT'S
..
UP?

SERIOUSLY THOUGH. WHY'VE YOU BEEN LIKE THIS LATELY..?
He's true, Soyeon's scary these days—
WHENEVER YOU CAN, YOU SPACE OUT...
HURRY AND TALK TO ME.


FORGET IT!
BANG-RI!~ LET'S JUST GO TO YOUR HOUSE TODAY.
you crazy?!
WE CAN'T GO TO MY HOUSE TODAY~!
HWIK-
WHAAA~ CAN'T YOU SEE BAEKSO'S IN A BAD MOOD~ LET'S GOOOO~

THERE'S NOBODY AT YOUR HOUSE THOUGH~!!
COME ON~ BANG RI~ JUST FOR TODAY..!
...

GUYS, HANG OUT WITHOUT ME.
I'M GONNA GO.
BUT WHY...
..IF I'M NOT AROUND, IT'LL BE BETTER FOR YOU...

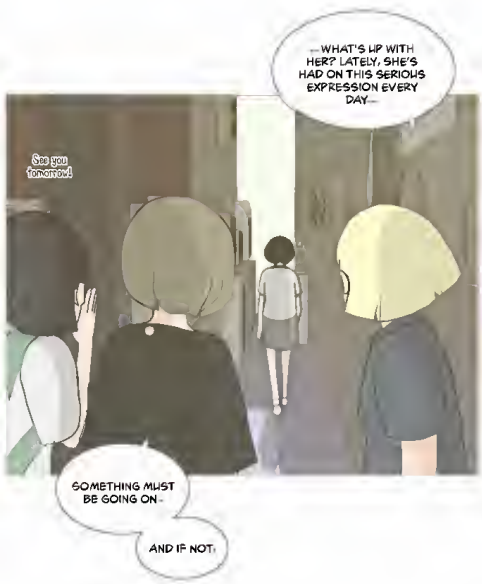
I'M OFF~
RINA. GIMME A SQUARE
WHAT'S THIS BULLSHIT... HEY~ BAEKSO~O
You're really going?
Ah~the one from earlier was my last one.

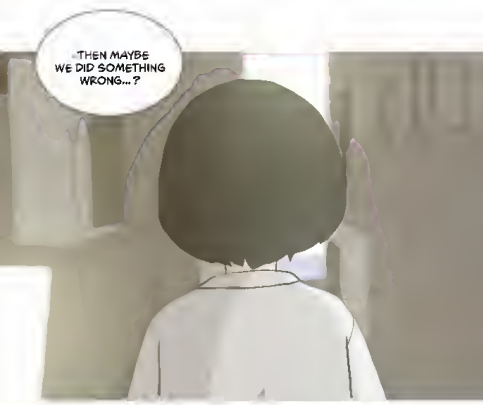
WHAT THE~ IF YOU'RE GOING, I'M GOING TOO~
Me too...
STAY HERE~ I'LL GO BY MYSELF.

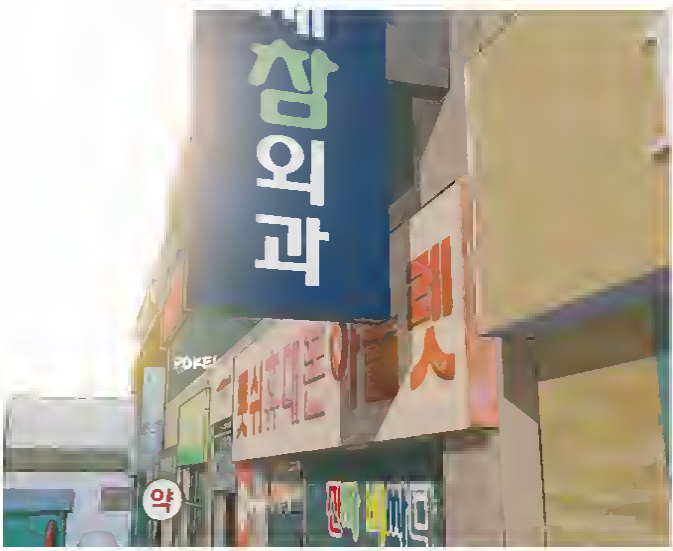
..BAEKSO,
CALL ME WHEN YOU
GET HOME...
ALRIGHT?
...

... BE WELL,
JUNG SEULGI~

T/N: Baekso and Soyeon are the same person. Her full name is Baek So-yeon.


—WHAT'S UP WITH HER? LATELY, SHE'S HAD ON THIS SERIOUS EXPRESSION EVERY DAY—
See you tomorrow!
SOMETHING MUST BE GOING ON-
AND IF NOT,





T/N: Approximately $1 USD

WHAT'RE YOU DOING OVER THERE?
..?

396
...

..HUH?
ME?
WHAT THE...

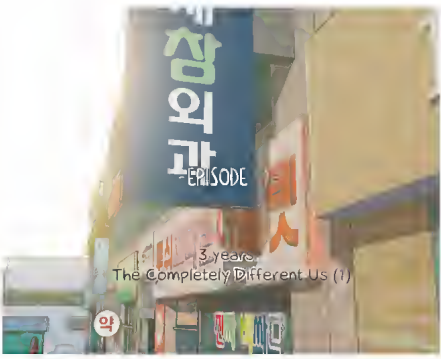
WHAT'RE YOU LOOKING AT?
NOT YOU...

HAN SHIA .. I ASKED WHAT YOU'RE DOING HERE.
...

You know that kid?
SO... YEON?

A BITCH

AND A PUNK


창외관
EPISODE
3 years...
The Completely Different Us (1)
약

GOING HOME?
YEAH... WHAT ABOUT YOU..?

THAT'S GOOD. I'M WAITING FOR THE BUS.
WHO'RE THESE GUYS?
uh...oh...
WE'RE IN... THE SAME CLASS AS SHIA

DO YOU KNOW ME?
AH... NO.
THEN..

WHY TALK TO ME...? THIS IS BULLSHIT...
...?

YOU GUYS DON'T HAVE A SQUARE RIGHT?
WHAT?
A CIGARETTE.
FORGET IT. THE TWO OF YOU CAN JUST LEAVE.

ALSO,
IF YOU MORONS DON'T HAVE MONEY, THEN GO PLAY AT HOME.
HEY...
don't be delinquents either.

LET'S GO~!
TAP!
WHY'RE YOU BEING LIKE THIS...
GEEZ, WHAT.

WHAT THE HELL.. HEY.
HEY!
WHAT'S HE ON ABOUT?

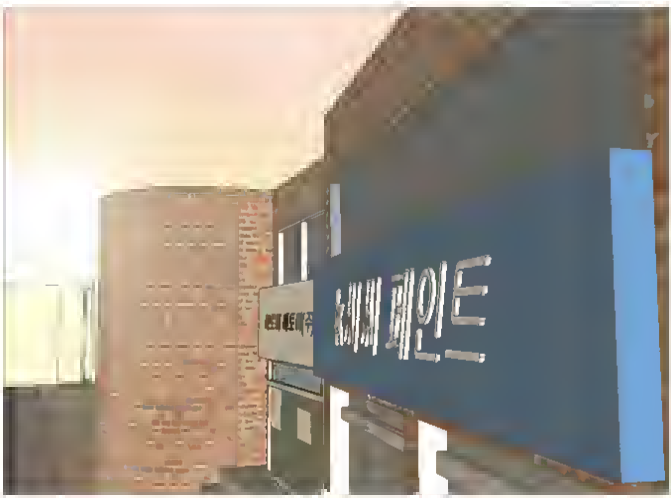
...?

hueey..

THEY'RE CRAZY! AUGH! COME BACK...
HEY!
396
COME ON, LET'S JUST GO.
WHY? YOU KNOW HER?

THAT GIRL... IT'S HER RIGHT?
...BAEK SOYEON...
What were you doing with those guys...
We are from the same class.
I HEARD SHE GATHERED ALL THE 2ND YEAR MIDDLE SCHOOL GIRLS.
AND SHE'S GOT A TON OF INFLUENCE.

THEN WHAT'S SHIA DOING WITH HER?
I DON'T KNOW EITHER.


페인트

SO, DID YOU HEAR ANYTHING ABOUT ME FROM YOUR DAD?
NOT REALLY...
REALLY?

WHY?
JUST CAUSE~ OUR FATHERS ARE ALWAYS DRINKING TOGETHER SO..
I...DON'T REALLY TALK WITH MY DAD

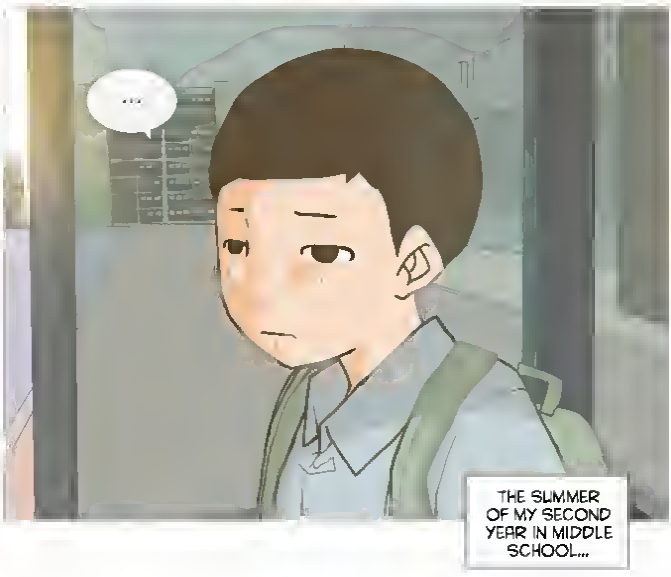
OTHER THAN ME. YOU DON'T REALLY TALK TO ANYONE RIGHT...?
WHAT'RE YOU GONNA DO WITHOUT ME?
...?
WANNA HEAR SOMETHING COOL?

...I DROPPED OUT OF SCHOOL
HUH? DROPPED... OUT?
YOU'RE SAYING...YOU QUIT SCHOOL?

YEAH. THIS IS THE FIRST TIME YOU'VE HEARD OF IT?
DON'T TELL YOUR DAD EITHER
I DON'T THINK MY DAD KNOWS ABOUT IT EITHER. JUST MY MOM.

BUT WHY QUIT...
AH. I DON'T KNOW~I SCHOOL, HOME, I SERIOUSLY HATE IT ALL.
EVEN SO... IT'S SO SUDDEN. WHAT'RE YOU GONNA DO NOW...?

...WHAT AM I GONNA DO...IT'LL BE FINE.
IF I MOVE TO SEOUL, I CAN HELP MOM WITH WORK... UM... I'M NOT REALLY SURE YET.
YOU'RE... MOVING?! WHEN...?!
UH...AH? THE BUS IS HERE.
ALRIGHT, I'M OFF!
NO, WAIT...
YOU...
TAKE CARE!!~

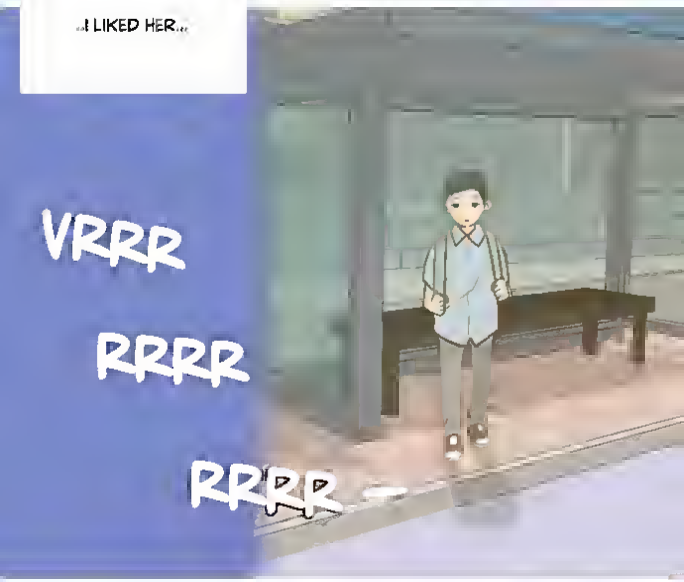

...
THE SUMMER OF MY SECOND YEAR IN MIDDLE SCHOOL...

I WASN'T ABLE TO SAY A THING.
THAT WAS THE FINAL GOODBYE...

DIDN'T SAY
I'LL KEEP IN CONTACT OR
"DON'T GO".

OR THAT THE
TRUTH IS,
FOR A LONG TIME...

..I LIKED HER...



...I DIDN'T... SAY ANYTHING...

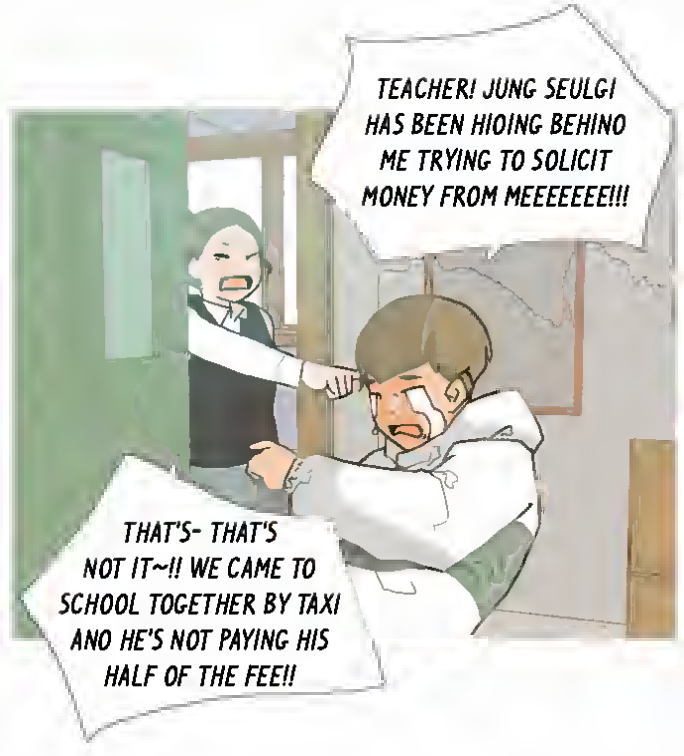
3 YEARS
LATER

2 - 1

BE QUIET EVERYONE, QUIET~
HAS EVERYONE ARRIVED?
Did you see it? Kuku
SLEEPFULLY
Eh~

HEY... CHAE EUNOOK
I'M ASKING NICELY, SO PAY BACK YOUR HALF OF THE TAXI FARE.
I SAID I GOT IT~
I'LL GIVE IT TO YOU LATER! MORON. THE HOMEROOM TEACHER'S HERE Y'KNOW.

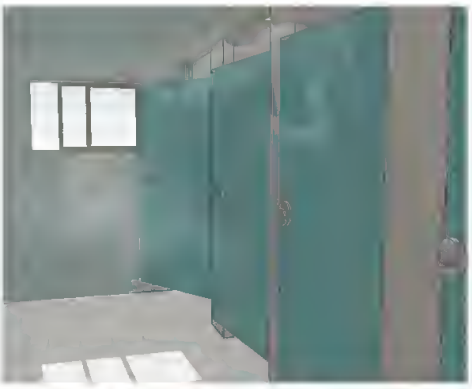
WHO'S HIOING OUT OVER THERE?!
AH ..?! IT'S NOT LIKE THAT.
ERIN


TEACHER! JUNG SEULGI HAS BEEN HIOING BEHIND ME TRYING TO SOLICIT MONEY FROM MEEEEEEE!!!
THAT'S- THAT'S NOT IT~!! WE CAME TO SCHOOL TOGETHER BY TAXI AND HE'S NOT PAYING HIS HALF OF THE FEE!!

ENOUGH YOU TWO! ARE YOU NOT GOING TO GO BACK TO YOUR CLASSROOM?!
GRIN
DAMMIT... I'LL WAIT FOR YOU AFTER 1ST PERIOD.

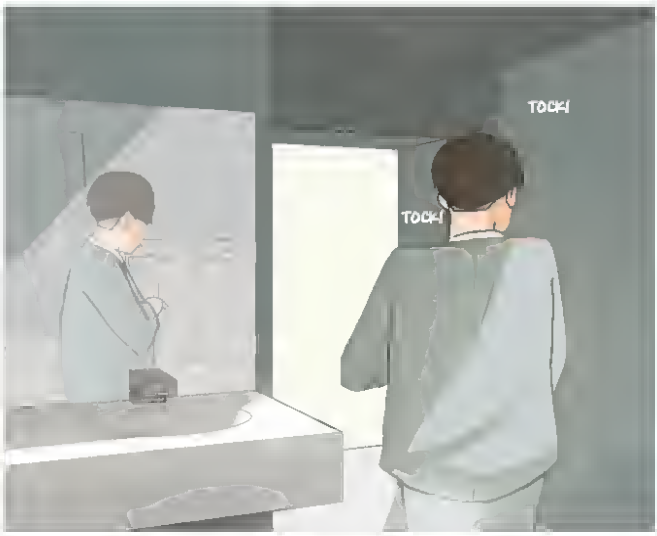
ALSO EUNOOK, THE EMPTY SEAT IN FRONT OF YOU..
HAS HAN SHIA NOT ARRIVED YET?
AH..

...I GUESS NOT.



탕!
BANG!

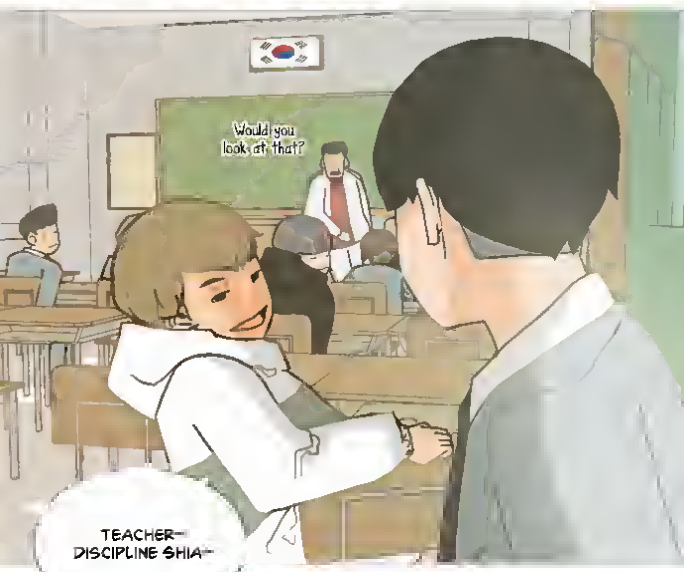
흐 우 우-
SCHWOO-


TOCK!
TOCK!

eh? What?
AH...
HE REALLY PISSES ME OFF...

MOVE.
EEK!?
SHI..BA! YOU SURPRISED ME!
HEY! HAN SHIA...!
...
WHAT'S YOUR DEAL?

TEACHER! SHIA'S ARRIVED~



3 YEARS..

A LOT HAS CHANGED.